

1916, 2 września, Kolonia Dubniaki - Pismo do Komendy Legionów Polskich w Legionowie.

Kommando der 1. Brigade Polnischer Legionen
Op. Nr 457

K { An

das k. und k. Legionskommando, Feldpost 355

Feldpost 118, am 2 IX 1916

Bezugnehmend auf die Rückverlegung des 1. ten Ul|anen| R|egiment| nach Koźlenicze bringe ich folgendes zur Kenntnis:

1.) Das abgesessene 1. Ul. Rgt wurde seinerzeit mit Legionskommandobefehl aus dem Verbands der Gruppe Ob|er|st Szeptycki herausgenommen und ins Verhältniss der Reserve hinter dem Abschnitte des 5 Rgts P|olnischer| L|egionen| unter meinen Befehl gebracht.

2.) Das Kommando des 1 Kav. Rgts urgierte mehrfach beim Brig|ade|kommando mit Meldungen vom 20. ten, 23. ten, 25. ten und 28. ten die Rückverlegung nach Koźlenicze und zwar mit Rücksicht auf den äusserst kläglichen Zustand der Pferde (Pferdekrankheiten, Räude - allgemein schlechter Zustand verursacht durch Mangel entsprechender Aufsicht und Pflege), welcher dem gän- zlichen Zugrundegehen des Pferdematerials dronte.

3.) Ich hielt es für möglich, der Bitte des Regiments ohne Schwächung der Verteidigungskraft des Abschnittes nachzukommen und zwar auf Grund folgender Motive:

a) Das Ulanenregiment kann, Dank der telephonischen Verbindungen jeden Augenblick alarmiert werden und innerhalb 15 Min|uten| in voller Bereitschaft gestellt sein.

b) Innerhalb einer Stunde vom Zeitpunkte des Abmarsches und fünfviertel Stunden vom Zeitpunkte des Alarmierens kann das Rgt auf jedem bedrohten Punkte des Abschnittes eintreffen.

c) Ich war vollst überzeugt, dass die meinem Abschnitte stehende Infanterie innerhalb der angeführten Zeit jedem auch dem stärksten Angriff standhalten wird.

4.) Die Disposition des Legionskommandos Op. Nr 592/8-II enthielt nur Bezug auf Kavallerie der 1. ten Brig|ade|, als

auch sonstiger anderer Abteilungen keine Befehle.

^aPiłsudski m.p.^{a1}

Odpis, kopia maszynowa.

APAN, Materiały W. L. Jaworskiego, sygn. III-84, teka 8:
Diariusz z lat 1914-1921, tom 9, zał. 3223, k. 277. Tłumacze-
nie Filipa Kochańskiego z języka polskiego. Oryginału nie zna-
leżono.

Przypisy

a-a Dopisane odręcznie, ołówkiem. Dalej dopisek odręczny: "Für
die richtigen Übersetzung, Kochański Rtm".

¹ "Komenda I Brygady Legionów Polskich

L|liczba| p|orzędowa| 457

Do c. i k. Komendy Legionów |Polskich|, Poczta polowa 355.

Poczta polowa 118, dnia 2 IX 1916

Nawiązując do przeniesienia 1-ego pułku ułanów do Koźle-
nicz pragnę poinformować:

1.) 1 pułk ułanów zsiadł z koni i zgodnie z rozkazem
Komendy Legionów wyszedł ze składu grupy pułkownika Szep-
tyckiego i został przeniesiony pod moje rozkazy, jako rezer-
wa za odcinkiem 5 pułku Legionów Polskich.

2.) Dowództwo 1 pułku ułanów ponaglało wielokrotnie w
Komendzie Brygady, składając meldunki w dniach 20-ego, 23-ego,
25-ego i 28-ego w sprawie przeniesienia do Koźlenicz, a to z
uwagi na wyjątkowo opłakany stan koni (choroby koni, parchy -
ogólny zły stan z uwagi na brak odpowiedniego nadzoru i pie-
lęgnacji), grożący całkowitą zagładą materiału końskiego.

3.) Uważałem, że możliwe jest spełnienie prośby pułku bez
osłabienia siły obronnej odcinka, kierując się następującą
motywacją:

a) Dzięki łączności telegraficznej można ten pułk ułanów
zaalarmować i w przeciągu 15-stu minut postawić w pełny stan
gotowości.

b) W godzinę po wymarszu, a 5 kwadransów po alarmie pułk
może się znaleźć w każdym zagrożonym punkcie odcinka.

24/2

633

- ~~681c~~ -

c) Byłem całkowicie przekonany, że znajdująca się na moim odcinku piechota podoła nawet najcięższemu atakowi w wymienionym czasie.

4.) Dyspozycja Komendy Legionów L.p. Nr 592/8-II dotyczyła tylko kawalerii I Brygady, inne oddziały nie otrzymały rozkazów.

Piłsudski m.p."